Allemand de Pennsylvanie

L'**allemand de Pennsylvanie** ou **pennsilfaanisch** (*Pennsilfaanisch-Deitsch*, *Pennsilfaani-Deitsch*) est une langue (ou dialecte de haut-allemand) minoritaire parlée dans certaines régions aux États-Unis (Pennsylvanie, Indiana, Ohio, Wisconsin, Iowa, etc.) et au Canada (Ontario).

Sommaire

- **Présentation**
- **Notes et références**
- **Voir aussi**
  - Articles connexes
  - Liens externes

Présentation

Il est parlé par les communautés mennonites, amish et urglaawe, qui sont originaires du Palatinat, de la Suisse alémanique, de l'Alsace et de Lorraine germanophone, qui ont conservé la langue allemande, mais dans de nombreux cas, ont perdu les dialectes parlés avant leur émigration et les ont remplacé par un dialecte relativement uniforme aux caractéristiques palatines. Toutefois, les locuteurs ne sont pas tous des membres de ces communautés. Il y a environ 300 000 locuteurs, dont 200 000 sont des amish ou mennonites du vieil ordre qui utilisent la langue, même de nos jours, dans leur vie quotidienne. Il existe aussi une revue en pennsilfaanisch : *Hiwwe wie Driwwe*.

Avant 1914, l'allemand était parlé par environ 45 % des habitants de Pennsylvanie, et avait un statut quasi-officiel. En 1918, avec l'entrée en guerre des États-Unis contre l'Allemagne, ce statut est abandonné, et depuis 1941 l'influence de la langue allemande a considérablement diminué dans cet État.

En 1940, environ 45 millions d'Américains, descendants de l'émigration allemande et autrichienne, entre 1820 et 1939 parlaient à des degrés divers l'allemand. De plus, certains migrants polonais et tchèques étaient bilingues polonais/allemand ou tchèque/allemand, ce qui était le cas aussi d'autres migrants d'Europe centrale et de l'Est. Certains germanophones seront utilisés sur le front allemand, pour traduire des documents ou communiquer avec les prisonniers, par exemple. La langue allemande va vite chuter après 1945 dans les États américains. De nos jours, l'allemand est parlé par 1,2 à 2 millions de locuteurs aux USA, avec environ 250 000 à 300 000 locuteurs de l'allemand de Pennsylvanie.

Allemand de Pennsylvanie
Pennsilfaanisch
Deitsch

Pays	États-Unis, Canada
Région	Pennsylvanie, Indiana, Ohio, Wisconsin, Iowa, etc. aux États-Unis, Ontario au Canada.
Nombre de locuteurs	environ 300 000

Classification par famille

- langues indo-européennes
  - langues germaniques
    - langues germaniques occidentales
      - groupe germano-néerlandais
        - haut allemand
          - moyen-allemand
            - moyen-allemand occidental
              - **allemand pennsylvanien**

Codes de langue

ISO 639-2	`gem`[1]
ISO 639-3	`pdc` (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=pdc)
ISO 639-5	`gmw` (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=gmw)[1]
IETF	`pdc`

Notes et références

1. Code générique.

Voir aussi

Articles connexes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues indo-européennes
        - langues germaniques
          - langues germaniques occidentales
            - groupe germano-néerlandais
              - haut-allemand
                - moyen-allemand
                  - moyen-allemand occidental
                    - francique rhénan
                      - palatin (= francique rhénan du Palatinat rhénan)
                        - allemand de Pennsylvanie

  - Pennsylvania Dutch
  - Riograndenser Hunsrückisch `(en)`

Autocollant en pennsylvanien : « Nous parlons encore la langue maternelle »

Wikipédia en pennsilfaanisch.

Liens externes

- Notices d'autorité :
  Bibliothèque nationale de France (http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb16621135m) (données (http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb16621135m)) · Bibliothèque du Congrès (http://id.loc.gov/authorities/sh85099551) · Gemeinsame Normdatei (http://d-nb.info/gnd/4045104-5)
- La société pennsilfaanische de la Pennsylvanie (http://www.pgs.org/)
- L'association allemande-pennsilfaanische (http://www.dpak.de/)
- Revue en pennsilfaanisch (http://www.hiwwe-wie-driwwe.de/)
- Textes en ligne en pennsilfaanisch (http://www.mammana.org/pgto/)
- *Fer der Deitsch Wandel* (http://www.deitscherei.org/)
- Amisch.de/ Blog en pennsilfaanisch (http://www.amisch.de)

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Allemand_de_Pennsylvanie&oldid=172138808 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 19 juin 2020 à 08:05.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.